|  |
| --- |
| **Работа с песней на уроке французского языка.** **Подготовила учитель французского языка** **ГУО «СШ №1 г Осиповичи им. Б.М. Дмитриева»** **Гостило Наталья Петровна** **Quand on n'a que l'amour.** |
| Quand on n'a que l'amourA s'offrir en partageAu jour du grand voyageQu'est notre grand amourQuand on n'a que l'amourMon amour toi et moiPour qu'éclatent de joieChaque heure et chaque jourQuand on n'a que l'amourPour vivre nos promessesSans nulle autre richesseQue d'y croire toujoursQuand on n'a que l'amourPour meubler de merveillesEt couvrir de soleilLa laideur des faubourgsQuand on n'a que l'amourPour unique raisonPour unique chansonEt unique secoursQuand on n'a que l'amourPour habiller matinPauvres et malandrinsDe manteaux de veloursQuand on n'a que l'amourA offrir en prièrePour les maux de la terreEn simple troubadourQuand on n'a que l'amourA offrir à ceux-làDont l'unique combatEst de chercher le jourQuand on n'a que l'amourPour tracer un cheminEt forcer le destinA chaque CarrefourQuand on n'a que l'amourPour parler aux canonsEt rien qu'une chansonPour convaincre un tambourAlors sans avoir rienQue la force d'aimerNous aurons dans nos mainsAmis le monde entier.**Paroles et musique de Jacque Brel.**  |

QUESTIONS:

-Comment trouvez-vous la traduction de la chanson? L`avez-vous aimée?

S`offrir en partage-получить удел

Meubler-(зд) украсить

Malandrin-(устаревшая) бродяга, вор

Forcer le destin-испытывать судьбу

Convaincre-убеждать

EXERCICES

Présentation.

1. Continuer la phrase: “ Quand on n`a que l`amour…”
2. Organisez une discussion autour du titre de la chanson.

**Ecoute et compréhension**

Ecoutez la chanson et répondez aux questions suivantes:

-Quels instruments de musique entendez-vous ?

-Qu`en pensez-vous s`agit-il d`une chanson triste, mélancolique, optimiste, gaie…?

-Comment trouvez-vous la musique? Est-elle gaie, tranquille, triste, mélancolique ?

-Aimez-vous la voix du chanteur ?

-Quels sentiments transmit-il dans sa chanson ?

**Le travail sur le texte**

1. Lisez le texte de la chanson. Faites attentions à la prononciation correcte et à l`articulation des sons.
2. Trouvez dans le texte de la chanson les verbs du I, II, III groups et les verbs pronominaux. Donnez leur infinitif.
3. Écoutez la chanson lacunaire et complétez-la avec les verbes,

Quand on n'… que l'amour

A … en partage

Au jour du grand voyage

Qu'… notre grand amour

Quand on n'… que l'amour

Mon amour toi et moi

Pour qu'… de joie

Chaque heure et chaque jour

Quand on n'… que l'amour

Pour … nos promesses

Sans nulle autre richesse

Que d'y … toujours

1. Trouvez dans le texte les phrases avec l`expression “ne…que” et expliquez sa signification.

**Expression et creation.**

1. Trouvez dans le texte de la chanson les mots qui parlent de l`amour. Faites un petit Dico des amoureux.
2. Est-ce que le langage d`amour est universel ?
3. On dit que cette chanson est l`hymne à l`amour. En êtes-vous d`accord ? Quelle est, d`aprѐs vous, le message de Brel adressé au public ?
4. Faites votre traduction du texte de la chanson.
5. Racontez une autre histoire d`amour en reprenant le vocabulaire de la chanson.
6. Inventez une chorégraphie.
7. Préparez des rapports sur la vie et l`œuvre de Jacques Brel.